

Editar la revolución: cartografías en femenino de la cultura anarquista. *Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino*, Campanella et al. (Eds.)

Editing the Revolution: Feminine Cartographies of Anarchist Culture. *Anarchist Women Editors: Political Biographies in the Feminine*, Campanella et al. (Eds.)

Editar a revolução: cartografias no feminino da cultura anarquista. *Anarchist Women Editors: Political Biographies in the Feminine*, Campanella et al. (Eds.)

Nicolás Falcón Mennuti
Universitat de les Illes Balears
<https://orcid.org/0009-0005-8626-6380>
nicolas.falcon1@estudiant.uib.cat

Resumen

Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino (Miguelañez y Campanela, 2025) se inscribe en el renovado interés por el proyecto cultural anarquista de principios del siglo XX, desplazando la mirada hacia la participación de las mujeres en la cultura impresa libertaria. El volumen articula un recorrido que va de las trayectorias individuales a las redes editoriales en femenino, ampliando la noción de práctica editorial más allá del libro o el periódico hacia espacios como la traducción, la ilustración o la sociabilidad lectora. Desde esta perspectiva, no solo recupera figuras relegadas por la historiografía, sino que atiende a las condiciones materiales, fragmentarias y precarias de su intervención, evitando su idealización. En este sentido, el libro no se limita a llenar un vacío historiográfico, sino que reinscribe estas experiencias en una genealogía política que interpela críticamente las formas contemporáneas de articulación entre feminismo, cultura y transformación social.

Palabras clave: Anarquismo, cultura popular impresa, culturas obreras, clase social, feminismo, mujeres anarquistas, historia.

Abstract

Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino (Miguelañez y Campanela, 2025) engages with the renewed historiographical interest in the anarchist cultural project of the early twentieth century by shifting attention to women's participation in libertarian print culture. The volume moves from individual trajectories to female editorial networks, expanding the notion of editorial practice beyond books and periodicals to include translation, illustration, and reading communities. In doing so, it not only recovers figures marginalized by historiography but also foregrounds the material, fragmented, and often precarious conditions of their interventions, avoiding their idealization. Rather than merely filling

a historiographical gap, the book repositions these experiences within a political genealogy that critically interrogates contemporary articulations between feminism, culture, and social transformation.

Keywords: Anarchism, popular print culture, working-class cultures, social class, feminism, anarchist women, history.

Resumo

Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino (Miguelañez y Campanela, 2025) insere-se no renovado interesse historiográfico pelo projeto cultural anarquista do início do século XX, deslocando o foco para a participação das mulheres na cultura impressa libertária. O volume articula um percurso que vai das trajetórias individuais às redes editoriais no feminino, ampliando a noção de prática editorial para além do livro ou do periódico, incluindo espaços como a tradução, a ilustração e as comunidades de leitura. Nesse sentido, não apenas recupera figuras marginalizadas pela historiografia, mas também evidencia as condições materiais, fragmentárias e frequentemente precárias de suas intervenções, evitando sua idealização. Assim, o livro não se limita a preencher uma lacuna historiográfica, mas reinscreve essas experiências em uma genealogia política que interpela criticamente as articulações contemporâneas entre feminismo, cultura e transformação social.

Palavras-chave: Anarquismo, cultura impressa popular, culturas da classe trabalhadora, classe social, feminismo, mulheres anarquistas, história.

En los últimos diez años, una parte de la historiografía crítica ha desarrollado un notable interés por lo que se ha denominado el “proyecto cultural anarquista” de principios del siglo XX (Caamaño y Fernández, 2025; Civantos, 2015, 2022; Fernández, 2022; Fernández, 2024; Margarucci y Fernández, 2024). Bajo esta sugerente etiqueta se engloba la revolución editorial impulsada por el movimiento ácrata, que supuso un cambio de paradigma fundamental: la instrumentalización de la cultura como herramienta de transformación social. Esto es, entender “lo cultural como un gesto *activador* frente a la concepción dominante” (Civantos, 2022, p. 12) permite concebir la cultura como un ámbito de producción simbólica. Sin embargo, con frecuencia se ha pasado por alto que “la historia de la densa, heterogénea y transnacional cultura impresa anarquista también se escribe en femenino” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 1).

Esta es, precisamente, la premisa de partida del volumen colectivo *Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino*, publicado en 2025 (Miguelañez y Campanela) por la Editorial Comares. Lo cierto es que “el anarquismo otorgaba en su discurso una importancia central a la cultura y a la capacitación [...] como instrumentos clave de su proyecto emancipador” ((Miguelañez y Campanela, 2025, p. 200). De ello da cuenta la proliferación de revistas editadas en la época, así como el notable

número de escritores -y, de manera especialmente significativa, de escritoras- que publicaban novelas breves en colecciones como *La Novela Ideal*, vinculada a *La Revista Blanca* (Pulillo, 2020). Todo ello responde a que “lo que el proletariado español venía a descubrir con la prensa obrera era un vehículo de formación” más acorde con su fisonomía y “más próximo a sus aspiraciones que el muy gastado mundo de ‘la cultura’ en general y del libro en particular” (Civantos, 2017, pp. 27-28), lo que favoreció la emergencia de una cultura propia, entendida en términos de clase.

Las autoras parten de una constatación clara: las mujeres estuvieron presentes junto a los hombres en todas las fases del circuito editorial que articuló el anarquismo. El libro responde así a una doble deuda historiográfica -tanto en el ámbito del anarquismo como en el de la historia del feminismo-: la necesidad de profundizar en los contextos de movilización femenina y de situar a las anarquistas dentro de las genealogías de las luchas por la emancipación en distintos escenarios de la contemporaneidad.

En este sentido, el volumen se apoya en la idea de que el movimiento cultural anarquista, descrito como una de las mayores renovaciones culturales de la España contemporánea (Civantos, 2015), se sustenta en dos dinámicas estrechamente vinculadas: por un lado, la notable presencia y participación de las mujeres en dicho proceso de renovación; por otro, la relevancia de esta implicación, que “distingue al anarquismo de otros movimientos transnacionales” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 13). La centralidad de las mujeres ha sido señalada ya por diversos estudios sobre el proyecto editorial anarquista. Así, Greene (1998), en su análisis de *La Revista Blanca* -uno de los principales motores del “proceso de concienciación ideológica de las clases trabajadoras” (p. 106)-, subraya que uno de los objetivos fundamentales de este proyecto cultural fue “informar e instruir a la mujer para incorporar un proletariado femenino consciente en la elaboración de una cultura propia” (p. 107).

En la misma línea, Antonio Orihuela (2024, p. 29) destaca que las mujeres “ocuparon un espacio privilegiado entre las publicaciones anarquistas”. Es precisamente este fenómeno el que ha sido caracterizado como una “revolución dentro de la revolución” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 199), en la medida en que, en el seno del propio proyecto anarquista, las mujeres vinculadas a *Mujeres Libres* (Vicente, 2025), entre otras iniciativas, articularon una práctica política que puede leerse como una auténtica revolución feminista.

Las razones para orientar la mirada hacia la cartografía femenina que propone este libro resultan, por tanto, más que justificadas. Se trata de un volumen que nace de la necesidad de desarrollar las biografías de estas mujeres previamente mencionadas en otras investigaciones, pero escasamente estudiadas en profundidad. Según explican las autoras, el proyecto se gestó a partir de dos hitos clave: el Congreso Internacional “Editoras y traductoras más allá de las fronteras: mujeres en la cultura impresa transnacional anarquista (1890-1939)” (Universidad Carlos III de Madrid y Universitat Oberta de Catalunya, 2024) y la exposición de la Fundación Anselmo Lorenzo (2024), “Moldeadoras

de la idea: Mujeres en la cultura impresa anarquista”, que abrieron “nuevos frentes de análisis y estudio en torno a las culturas anarquistas impresas” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 3).

Ahora bien, las figuras que se abordan en este volumen se distancian de las más recurrentes en la crítica. No se trata aquí de volver sobre nombres como Soledad Gustavo (Puente et al., 2024) o Federica Montseny, sino de desplazar el foco hacia mujeres para quienes, según reconocen las propias autoras, la etiqueta de “editora” podría resultar excesiva, dado que su actividad editorial fue “ocasional o limitada a unos pocos volúmenes o periódicos de corta vida” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 3). Son mujeres excluidas

quizás porque hablaron desde lugares sociales silenciados y desde sujetos enunciadores igualmente condenados a callar [...] y de tantas como ellas, en realidad no ha vuelto a hablarse, algo tanto más lamentable cuanto que sus biografías, cada una a su modo, hablan también, y bien claro, de las dificultades de ser mujer y anarquista en aquel tiempo. (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 150).

En este sentido, no es comparable su trayectoria con la de Montseny, a quien, de acuerdo con Orihuela (2024, p. 27), se le atribuyen alrededor de cincuenta relatos publicados en revistas ácratas.

A nivel formal, el volumen se articula en torno a dos aproximaciones que avanzan desde lo individual hacia lo colectivo. En una primera parte, se analiza el papel de las “mujeres en el circuito editorial anarquista” desde una perspectiva particularizada. En este bloque destacan cinco figuras clave -como María Lacerda de Moura-, cuyas trayectorias se abordan siguiendo un esquema similar: un acercamiento a sus biografías y, especialmente, al momento en que estas convergen con el circuito editorial anarquista, poniendo el foco en las funciones concretas que desempeñaron en él. Este recorrido permite reconstruir no solo itinerarios vitales, sino también formas específicas de participación que complejizan la noción misma de “editora”.

Por otro lado, el segundo eje del volumen amplía la perspectiva y desplaza la atención hacia una dimensión más relacional, centrada en las “redes editoriales en femenino”. En este apartado, el análisis se orienta hacia experiencias colectivas, como el Grupo *Emancipazione della donna* compuesto por editoras italianas en Nueva Jersey, o los circuitos editoriales anarquistas en Montevideo y en tránsito con otros enclaves del Río de La Plata, evidenciando la existencia de tramas de colaboración y sociabilidad que desbordan los marcos nacionales y consolidan una práctica editorial transnacional.

Lo más sugerente del volumen no reside únicamente en su objeto de estudio, sino en el desplazamiento que propone dentro del propio campo. Si bien “la historia de la edición anarquista ha experimentado un notable auge en la última década” (Miguelañez y Campanela, 2025, p. 6), no es hasta ahora cuando las investigaciones comienzan a apartarse del libro, el folleto o el periódico como únicos ejes de análisis. El volumen abre así una vía de estudio orientada hacia “otros aspectos fundamentales del universo anarquista” (2025, p. 8), como la traducción, la ilustración, la fotografía o

los propios modos de lectura. Con ello, no solo amplía la noción de proyecto cultural ácrata, sino que evidencia el alcance simbólico del anarquismo en el espacio público (2025, pp. 7-10).

En un presente en el que el feminismo corre el riesgo de institucionalizarse hasta volverse inofensivo —fragmentado en discursos que no siempre logran articularse ni sostener prácticas transformadoras—, la recuperación de estas genealogías no puede leerse como un gesto neutral. Hay aquí una interpelación directa. Volver a estas mujeres no es únicamente un ejercicio de restitución historiográfica: es confrontar el presente con otras formas de hacer política, de construir comunidad y de intervenir en lo cultural desde posiciones subalternas. Frente a narrativas que tienden a subrayar la excepcionalidad o incluso la dimensión casi mítica de estas experiencias, *Anarquistas editoras* propone una aproximación más situada, atenta a las materialidades del trabajo editorial, a sus discontinuidades y a sus límites.

En este sentido, el libro no solo recupera nombres y trayectorias, sino que desactiva la tentación de convertir estas genealogías en relatos cerrados o ejemplares. Más bien las presenta en su carácter fragmentario, precario y, precisamente por ello, profundamente político: lejos de modelos a imitar, como prácticas históricas concretas atravesadas por tensiones, contradicciones y condiciones materiales específicas.

Anarquistas editoras: biografías políticas en femenino llena un vacío mientras desestabiliza un relato y obliga a replantear qué hacemos hoy con esas herencias. Porque si algo deja claro este libro es que esas formas de acción no pertenecen únicamente al pasado: siguen siendo, potencialmente, una herramienta política aún por activar.

Referencias

- Caamaño, F. y Fernández, L. (2025). Anarquismo y utopía: variaciones de un lazo ambiguo a través del Atlántico. *Revista de Estudios Utópicos REUTOPIA* 1(2), 1-6.
<https://doi.org/10.3989/reutopia.2025.1.2.54>.
- Civantos, A. (2015). *Leer en rojo: El libro popular antiautoritario y de izquierda, 1917–1931* [Tesis doctoral]. Universidad de Granada. <http://hdl.handle.net/10481/40318>
- Civantos, A. (2022). *La enciclopedia del obrero: La revolución editorial anarquista (1881–1923)*. Piedra Papel Libros.
- Fernández, C. (2022). Ética y estética revolucionarias en *La victoria*, de Federica Montseny. *Revista Letral*, 29, 188-208. <http://dx.doi.org/10.30827/RL.v0i27.25151>
- Fernández, L. (2024). Amor y sexualidad en las utopías anarquistas. *Nueva Sociedad*, 309, 136-148.
<https://www.nuso.org/articulo/309-amor-y-sexualidad-utopias-anarquistas/>

- Fundación Anselmo Lorenzo. (2024). *Moldeadoras de la idea: Mujeres en la cultura impresa anarquista*. <https://fal.cnt.es/producto/moldeadoras-de-la-idea-mujeres-en-la-cultura-impresa-anarquista/>
- Greene, P. V. (1998). Prensa y praxis feminista en *La Revista Blanca* (1898–1905). En *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (pp. 105-110). https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/13/aih_13_4_012.pdf
- Margarucci, I. y Fernández, M. L. (2024). De la encrucijada de los años noventa a la renovación del nuevo siglo. La consolidación de un campo historiográfico del anarquismo en la Argentina. *Avances del Cesor*, 21(31), 1-38. <https://doi.org/10.35305/ac.v21i31.1999>
- Miguelañez, M. y Campanela, L. (Eds.) (2025). *Anarquistas editoras: Biografías políticas en femenino*. Comares.
- Orihuela, A. (2024). *Las sin amo: Escritoras olvidadas y silenciadas de los años treinta*. La Oveja Roja.
- Puente, G., Abelló, T. y García, C. (2024). Los orígenes de los anarco-feminismo(s) en España: las propuestas discursivas de Teresa Mañé Miravent (1865-1939). *Historia Social*, 109, 49-72. <https://doi.org/10.70794/hs.107807>
- Pulpillo, A. (7 de octubre de 2020). Anarcofeministas en los albores del siglo XX: La Revista Blanca. *Píkara Magazine*. <https://www.pikaramagazine.com/2020/10/anarcofeministas-en-los-albores-del-siglo-xx-la-revista-blanca/>
- Universidad Carlos III de Madrid y Universitat Oberta de Catalunya. (2024). *Congreso Internacional "Editoras y traductoras más allá de las fronteras: mujeres en la cultura impresa transnacional anarquista (1890-1939)"*. https://eventos.uc3m.es/_files/_event/_102048/_editorFiles/file/Res%C3%BAmenes%20_%20Abstracts%20-%20%20ESP%20_%20ENG.pdf
- Vicente, L. (15 de diciembre de 2025). Anarquistas Editoras — Mujeres Libres: de la edición a la revolución. *Redes Libertarias*. <https://redeslibertarias.com/2025/12/15/anarquistas-editoras-mujeres-libres-de-la-edicion-a-la-revolucion/>